



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Re etela koko

Written by: Violet Otieno

Illustrated by: Catherine Groenewald
Translated by: Motlago Sara Mohale

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Re etela koko



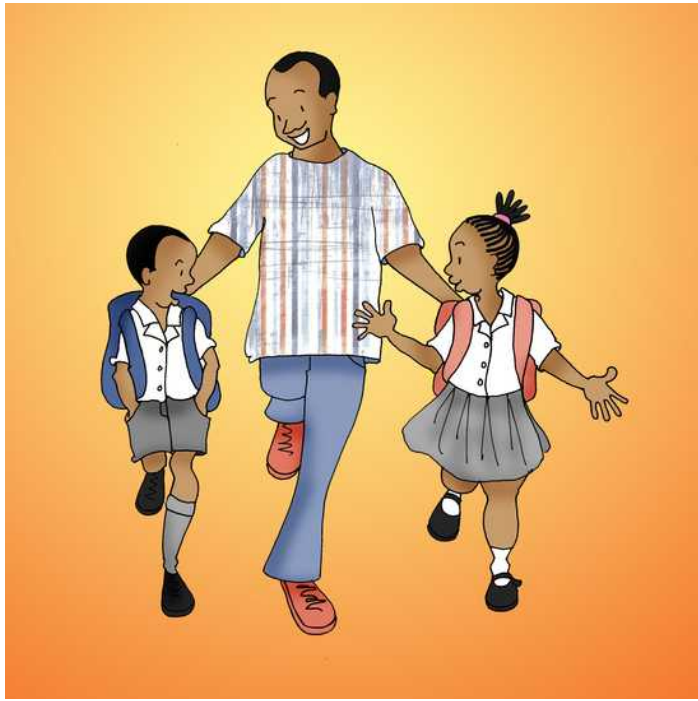
✎ Violet Otieno

🔒 Catherine Groenewald
📄 Motlago Sara Mohale

😊 Sepedi

📖 Level 3

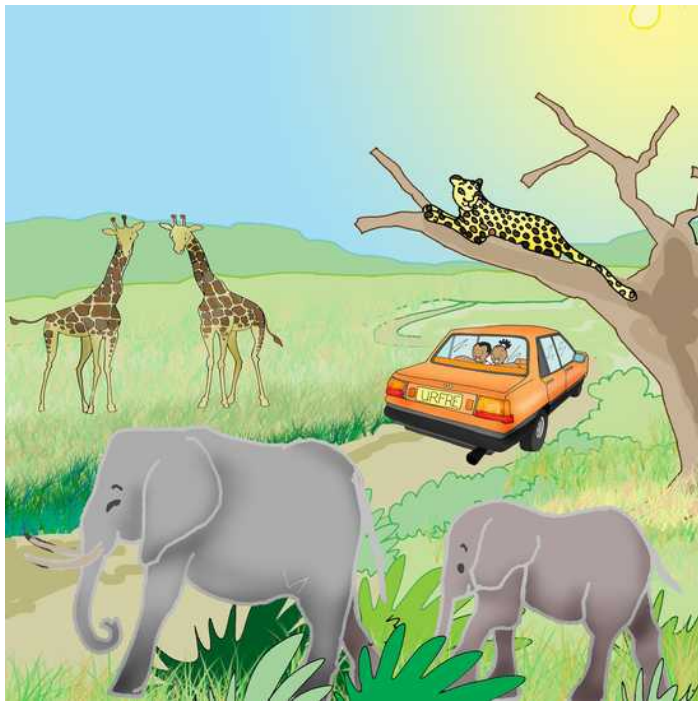




Odongo le Apiyo ba dula motsesetoropong le tatago bona. Ba be ba fela pelo gore maikhutšo a dikolo a thoma neng. Ba fela pelo ka gore ba ya go etela koko. Odongo le Apiyo ba be ba thabile ka gore maikhutšo a ile a fihla.



Mantsihoa ba ile ba paka diaparo tša leeto,
ba itokisetša leeto la bona le le telele go yo
eteia koko. Bošegong bjoo, bana ba ba ile
ba palelwa ke go robala, ba lala ba bolela ka
maikhutšo bošego kamoka.



Mesong, ba tloga ka koloï ya tate ba leba go koko. Koloï ya sepela ya feta dithaba, ya feta diphoofolo tša naga le polasa ya teye. Bana ba ipshina ka go bala dikoloï tšeo di fetago le ka go opela dikoša.



Ge ba boela sekolong, Odongo le Apiyo ba anegela bagwera ka bophelo bja naga-magaeng. Bangwe bagwera ba re bona ba rata bophelo bja motsetoropong efela bangwe ba re bja naga-magaeng bo kaone. Seo ba kwanego ka sona ka moka, ke gore Odingo le Apiyo, ba nale koko wa go loka wa lerato!



Morago ga nakwana, bana ba lapa ba swarwa ke boroko.



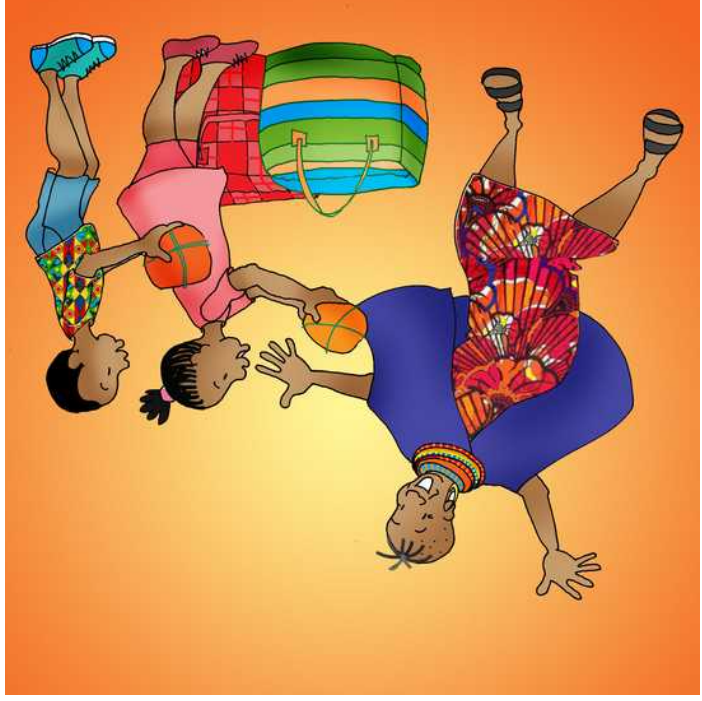
Odongo le Apiyo ba mo gokara ka matla, morago ba mo laela.



Tate o ile a tsoša Odongo le Apiyo ge ba tsena ka motse. Ba ile ba hwetša koko, Selaelo, a dutše legogong tlase ga mohlare. Ka Sepedi, “Selaelo” ke gore, ‘ngwana wa mafelelo’.



Ge tatago bona a fihla, bana ba be ba sa nyake go sepela. Ba kgopela koko Selaelo gore a sepele le bona. Koko Selaelo o ile a myemyela a re, “Nna ke tšofetše gore nka dula motse-setoropong. Ke tla le emela ge le tla go nketela gape.”



O ile a amogela baeng ba gagwe ka go opela le go bina ka ntlong ka lethabo Odongo le Apiyo ba ile ba thabela go fa koko Selaelo dimpho tšeo ba mo reketšego tšona go tšwa toropong. "Bula mpho ya ka pele koko," gwa bolela Odongo. "Aowa, bula ya ka pele!" gwa goeela Apiyo.



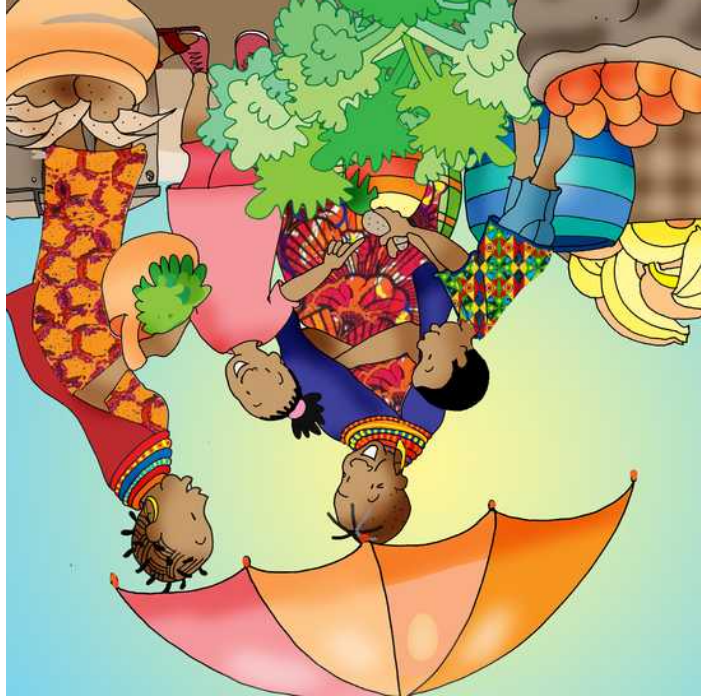
Go se goye kae, ke ge maikhutšo a fedile. Odongo le Apiyo ba swanela go boela gae motse-setoropong. Koko Selaelo o ile a fa Odongo kepisi, a fa Apiyo jeresi. Morago a phuthella bana mphago wa leoto



Koko Selaelo o ile a leboga dimpho ka go šegofatša bana le go ba reta ka ditheto tša bona.



Mathapama bana le koko ba ipshina ka teye, morago ba bala letseno la bona la tšatši leo mmogo.



ka mokibelo, bana ba ya mmarakeng le koko Selaelo. Koko o be a rekisa mero, swikiri le disepe gona kua mmarakeng. Apiyo o be a rata go botša bareki kelo ya direkišwa tšeo tša koko. Odongo yena, a rata go phuthela tšeo bareki ba di rekilego.



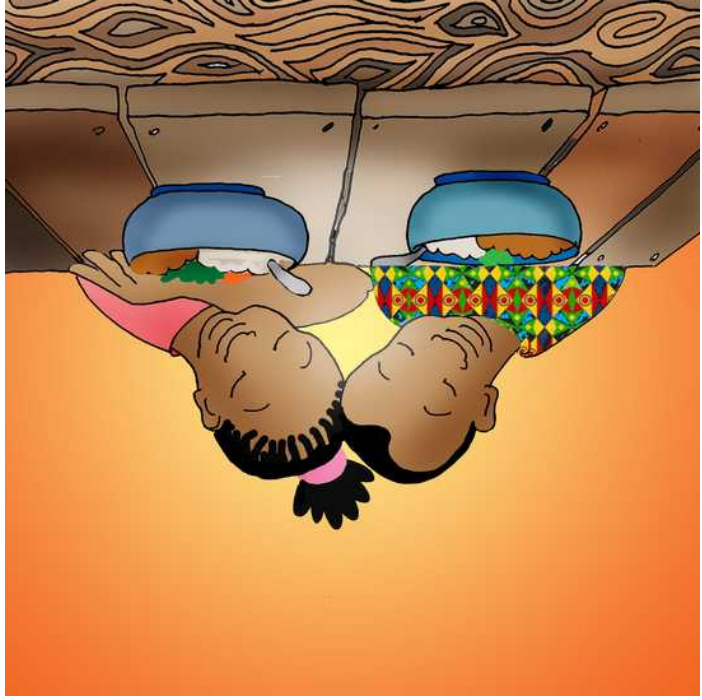
Odongo le Apiyo ba ile ba ya ntle go raloka. Ba ile ba kitimiša dinyane le dirurubele..



Ba namela mehlare gape ba raloka ka letamong.



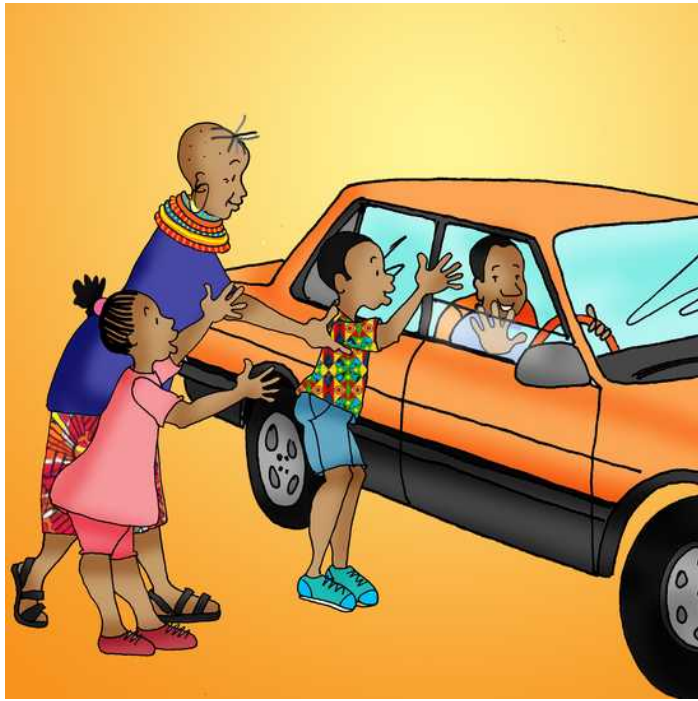
Tšatši le lengwe Odongo o ile a iša dikgomo tša koko Selaelo mafulong. Dikgomo di ile tša šwahlela mašemo a moagišane wa koko. Mong polasa o ile a befelwa kudu. O ile a tshepiša gore o tlike go tšea dikgomo bakeng la gore di jele ka mašemong a gagwe. Go tloga tšatšing leo, Odongo o ile a tshepiša go hlokomela.



Mathapama ba boa gae go tlo lalela. Ba ile
ba thoma go otsela ba le gare ba eja!



Koko Selaelo o ile a ruta ditlogolo tša
gagwe go apaa magau. A ba ruta gape go
apaa bogobe bja mabele, ba šeba ka hlapi.



Ka tšatši leo le latelago, tatago bana o ile a boela morago gae, bana ba šala le koko Selaelo.



Odongo le Apiyo ba ile ba thuša koko ka mešongwana ya ka gae. Ba kga meetse, ba tla le dikgong. Ba tla le mae a dikgogo a go tšwa ka hokong, ba kga le merogo ka serapeng sa koko sa merogo.